

32005D0696

L 266/60

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

11.10.2005

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tat-3 ta' Ottubru 2005

**li temenda l-Protokoll dwar l-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja sabiex tistabbilixxi l-kondizzjonijiet u l-limiti għall-eżami mill-ġdid min-naħa tal-Qorti tal-Ġustizzja tad-deċiżjonijiet mogħtija mit-Tribunal tal-Prim' Istanza**

(2005/696/KE, Euratom)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 225(2) u (3) u t-tieni sub-paragrafu ta' l-Artikolu 245 tiegħu,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 140A (2) u (3) u t-tieni sub-paragrafu ta' l-Artikolu 160 tiegħu,

Wara li kkunsidra t-talba tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-12 ta' Settembru 2003,

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Parlament Ewropew ta' l-10 ta' Frar 2004,

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Kummissjoni tal-11 ta' Frar 2005,

Billi:

(1) L-Artikolu 225(2) u (3) tat-Trattat tal-KE, kif emendat mill-Artikolu 2 (punt 31) tat-Trattat ta' Nizza jstabbilixxi:

“(2) Il-Qorti ta' Prim' Istanza hija kompetenti tiegħu konjizzjoni ta' rikorsi magħmula kontra d-deċiżjonijiet ta' l-awli ġurisdizzjonali stabbiliti bl-Artikolu 225a.

Id-deċiżjonijiet mogħtija mill-Qorti ta' Prim' Istanza skond dan il-paragrafu jistgħu eċċezzjonalment ikunu suġġetti għal eżami mill-ġdid mill-Qorti tal-Ġustizzja, skond il-kondizzjonijiet u fil-limiti stabbiliti mill-Istatut, fejn ikun hemm periklu serju li l-unità jew il-koerenza tal-liġi tal-Komunità tiġi mittiefa.

(3) Il-Qorti ta' Prim' Istanza hija kompetenti biex tiegħu konjizzjoni tal-kwistjonijiet imressqa għal deċiżjoni preliminari skond l-Artikolu 234, l-oqsma speċifiċi stabbiliti fl-Istatut.

Meta l-Qorti ta' Prim' Istanza ikun jidhrilha li l-kawża teħtieġ deċiżjoni li tista' tikkomprometti l-unità jew il-koerenza tal-liġi tal-Komunità, tista' tibghat il-kawża għal deċiżjoni mill-Qorti tal-Ġustizzja.

Id-deċiżjonijiet tal-Qorti ta' Prim' Istanza dwar kwistjonijiet imressqa għal deċiżjoni preliminari jistgħu eċċezzjonalment ikunu suġġetti għal eżami mill-ġdid mill-Qorti tal-Ġustizzja, skond il-kondizzjonijiet u fil-limiti stabbiliti fl-Istatut, fejn hemm periklu serju għall-unità jew għall-koerenza tal-liġi tal-Komunità.”

(2) L-Artikolu 140 A(2)(3) tat-Trattat tal-KEEA, kien emendat bl-istess mod mill-Artikolu 3 (punt 13) tat-Trattat ta' Nizza.

(3) Ittiehed parzjalment kont ta' dawk l-emendi fl-Artikolu 62 tal-Protokoll dwar l-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja, skond liema: “Fil-każijiet previsti fl-Artikolu 225(2) u (3) tat-Trattat tal-KE u l-Artikoli 140a(2) u (3) tat-Trattat tal-KEEA, l-Avukat Generali Ewlieni jista', meta jidhirlu li jkun hemm riskju serju ta' preġudizzju għall-unità jew il-koerenza tad-dritt komunitarju, jipproponi li l-Qorti tal-Ġustizzja teżamina mill-ġdid id-deċiżjoni tal-Qorti ta' Prim' Istanza.”

“Il-proposta għandha ssir fi żmien xahar mill-ġhoti tad-deċiżjoni tal-Qorti ta' Prim' Istanza. Fi żmien xahar minn meta tircievi l-proposta magħmula mill-Avukat Generali Ewlieni, il-Qorti tal-Ġustizzja għandha tiddeċiedi jekk ikunx hemm lok jew le għall-eżami mill-ġdid tad-deċiżjoni.”

(4) B' konformità mad-dikjarazzjoni Nru 13 annessa ma' l-Att finali tat-Trattat ta' Nizza, huwa meħtieġ li jiġu adottati d-dispożizzjonijiet dwar l-eżami mill-ġdid tad-deċiżjonijiet tal-Qorti tal-Prim' Istanza fuq deċiżjonijiet ta' l-awli ġurisdizzjonali u dwar kwistjonijiet preliminari, billi jiġi ppreċiżat:

— ir-rwol tal-partijiet fil-proċedimenti quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja b'mod li jiġi assigurat il-harsien tad-drittijiet tagħhom,

— l-effett tal-proċedura tar-reviżjoni fuq il-karattru esekutorju tad-deċiżjoni tal-Qorti ta' Prim' Istanza,

— l-effett tad-deċiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja fuq it-tilwima bejn il-partijiet.”

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

### Artikolu 1

Bejn l-Artikoli 62 u 63 tal-Protokoll dwar l-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja għandhom jiġu miżjuda l-Artikoli li ġejjin:

#### “Artikolu 62a

Il-Qorti għandha tiehu deċiżjonijiet fuq il-kwistjonijiet li huma soġġetti għal eżami mill-ġdid permezz ta' proċedura b'urgenza abbażi ta' inkartament li jkun intbaghatilha mill-Qorti tal-Prim' Istanza.

Il-partijiet interessati msemmija fl-Artikolu 23 ta' dan l-istatut kif ukoll, fil-każijiet previsti mill-Artikolu 225(2) tat-Trattat tal-KE u mill-Artikolu 140A(2) tat-Trattat tal-KEEA, il-partijiet fil-proċediment quddiem il-Qorti tal-Prim' Istanza għandhom id-dritt li jressqu, quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja, dikjarazzjonijiet jew osservazzjonijiet bil-miktub dwar kwistjonijiet li għandhom jiġu eżaminati mill-ġdid fi żmien stipulat għal dan il-ghan.

Il-Qorti tal-Ġustizzja tista' tiddeċiedi li tiftah il-proċedura orali qabel ma tiehu deċiżjoni.

#### Artikolu 62 b

Fil-każijiet previsti mill-Artikolu 225(2) tat-Trattat tal-KE u mill-Artikolu 140A(2) tat-Trattat tal-KEEA, bla hsara għall-Artikoli 242 u 243 tat-Trattat tal-KE, il-proposta ta' eżami mill-ġdid u d-deċiżjoni ta' ftuh ta' proċedura ta' eżami mill-ġdid m' għandhomx natura sospensiva. Jekk il-Qorti tal-Ġustizzja tiddikjara li d-deċiżjoni tal-Qorti tal-Prim' Istanza tipperikola l-unità jew il-koerenza tad-Dritt Komunitarju, hija għandha tirreferi l-kawża quddiem il-Qorti tal-Prim' Istanza

li tkun marbuta bil-punti ta' ligi deċiżi mill-Qorti tal-Ġustizzja; il-Qorti tal-Ġustizzja tista' tindika liema mill-effetti tad-deċiżjoni tal-Qorti tal-Prim' Istanza għandhom jitqiesu bhala definittivi fir-rigward tal-partijiet involuti fit-tilwima. Madankollu, jekk, b'konsiderazzjoni tar-riżultat ta' l-eżami mill-ġdid, is-soluzzjoni tal-kwistjoni tohrog minn konstatazzjonijiet ta' fatt li fuqhom hija bbażata d-deċiżjoni tal-Qorti tal-Prim' Istanza, il-Qorti tal-Ġustizzja għandha tiehu deċiżjoni li ma tkunx appellabli.

Fil-każijiet previsti fl-Artikolu 225(3) tat-Trattat tal-KE u fl-Artikolu 140A(3) tat-Trattat tal-KEEA, fin-nuqqas ta' proposta ta' eżami mill-ġdid jew ta' deċiżjoni ta' ftuh tal-proċedura ta' eżami mill-ġdid, ir-risposta jew ir-risposti mogħtija mill-Qorti tal-Prim' Istanza għall-kwistjonijiet li jkunu ġew imressqa lilha jkollhom effett minn meta jiskadu l-perijodi previsti għal dan il-ghan mill-Artikolu 62, it-tieni sub-paragrafu. F'każ ta' ftuh ta' proċedura ta' eżami mill-ġdid, ir-risposta jew risposti li jkunu soġġetti għal eżami mill-ġdid għandu jkollhom effett meta tintemm din il-proċedura, hlief jekk il-Qorti tal-Ġustizzja tiddeċiedi mod iehor. Jekk il-Qorti tal-Ġustizzja tiddikjara li d-deċiżjoni tal-Qorti tal-Prim' Istanza tipperikola l-unità jew il-koerenza tad-Dritt Komunitarju, ir-risposta mogħtija mill-Qorti tal-Ġustizzja għall-kwistjonijiet li jkunu soġġetti għal eżami mill-ġdid tiehu post dik tal-Qorti tal-Prim' Istanza.”

### Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Magħmula fi Brussell, 3 ta' Ottubru 2005.

Għall-Kunsill  
Il-President  
D. ALEXANDER